

# 20 Grad unter Null

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **14 (1938)**

Heft 53

PDF erstellt am: **05.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-754431>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# 20 Grad unter Null

20 degrés sous zéro

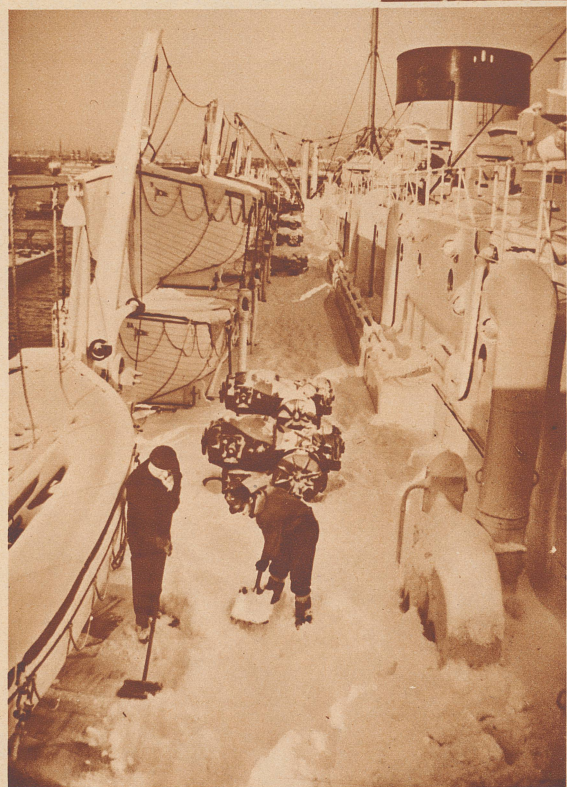
Die Kälte bringt ihn wieder zur Geltung! Schwarzer Samtmuff mit Strass-Stückerei.

Avec le froid, voici le manchon revenu. Celui-ci est en velours brodé de strass.

Modell: Bruyère  
Photo: Claire

Auch in Amerika. Zur Ausfahrt nach Europa bereiter Dampfer im Hafen von New York. 20 cm Schnee der vorhergehenden Nacht werden ins Meer geschippt.

De violentes tempêtes de neige se sont abattues sur les Etats-Unis paralysant sur plusieurs points le trafic. Dans le port de New-York, des équipes travaillent à dégager les ponts des navires en partance.



Infolge der plötzlichen vorweihnachtlichen Kältewelle barsten im Hafen von Zeebrugge in Belgien zwei riesige, 4200 und 2200 Tonnen haltende Melassebehälter. Die süße, zähflüssige Masse überschwemmte mehrere mit Koks beladene Eisenbahnwagen und einen Teil der Gasanstalt. Der Schaden beträgt mehrere Millionen Franken. Bild: Soldaten bei der Grabarbeit, um dem Melassesee einen Abfluß zu verschaffen.

Sous l'effet du froid, des réservoirs contenant 6000 tonnes de mélasse ont éclaté à Zeebrugge (Belgique). Le liquide gluant se répandit sur plusieurs trains chargé de coke. Les dégâts se chiffrent par millions. La troupe travaille à creuser un écoulement au lac de mélasse qui inonde le port.

Die **ZI** erscheint Freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.-. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postcheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 • Auslands-Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • Inserationspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. -.60, fürs Ausland Fr. -.75, bei Platzvorschrift Fr. -.75, fürs Ausland Fr. 1.-. Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postcheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet. Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissement, Zürich, Morgartenstraße 29 • Telegramme: ConzettHuber • Telefon: 51.790 • Imprimé en Suisse